



US Army Corps
of Engineers

Far East District

East Gate Edition

"Building for Peace"

SEOUL KOREA VOL. V NO. 58 JANUARY 1988

Kwangju office, small in size large in action

The Deputy District Engineer recently completed an inspection tour of FED's smallest project office at Kwangju. The office is small with only five personnel but their accomplishments are by no means small. Jack Church, Southern Area Engineer, along with Capt. Robert W. Skinner and SSgt Ricky J. East accompanied the Colonel on a tour of the various projects presently underway at the base.

Here is a list of the projects that are being managed by FED's smallest office. A Jet Fuel Storage Facility which replaces one that exploded in July of 1983, 2 UEPH's, 2 UOPH's, an addition to the water treatment distribution system, portomod support facility, fencing and paving of both roads and the airfield.

In the course of the inspection the group climbed to the top of the top of the new water storage tank that is now nearing completion. Visits were also made to the BEQ and BOQ construction sites as was a visit to the new POL storage tank.

As we said this is a small project office so the people at Kwangju have a close camaraderie with each other. From the Civil Engineer, Mr. Choe, Kyu-Yun, and the Architectural Engineer Mr. Ham, Kwang-Sik to the Secretary Ms. Chin, Mi-Kyong to the two military men, Capt Skinner and SSgt East



(L-R) Ham Kwang Sik, Capt. Robert Skinner, SSgt. Ricky East, Choe Kyu Yun and Chin Mi Kyong (sitting).

assigned here.

While Kwangju is a ROKAF base the USAF maintains the 6171 Air Base Squadron here for contingencies. The

commander Lt. Col. Joel R. Cornell praised FED for the work they have done for the USAF at Kwangju.

(More on page 4)

Waegwan P.O. key player in Carroll projects

By Capt. Dale M. Bleckman

Over the past two years, Camp Carroll has been preparing for the arrival of two new units. With the arrival and the full mobilization of the 307th Signal Battalion and the 6th MEDSOM the active duty military personnel population will almost double. The camp is now in the final stages of this preparation in an attempt to insure that this increase will proceed as smoothly as possible.

Far East District (FED) has been a key player in this process with the administration of the design and construction of new facilities. The Waegwan Project Office supervised the construction at Camp Carroll.

During the past two months over 11 million dollars worth of new construction has been turned over to the customers. Most of the new facilities were constructed for either the 307th Signal Battalion or the 6th MEDSOM, however, several of the new projects

were for units already stationed at Carroll, or, are part of a general upgrade of existing facilities.

The 307th Signal Battalion was recently activated at Camp Carroll. Approximately two hundred military personnel are presently there with the rest of the battalion due on board by March of 1988.

A battalion size maintenance facility and two barracks buildings were turned over to the unit one year ago, while a vehicle hardstand was completed in May of 1987.

In November the 307th moved into their new administration building. The facility provides office areas for all battalion and company staff. It includes supply, NBC, and arms rooms for each company.

Four Bachelor Enlisted Quarters (BEQ), each with a capacity of 162 personnel are scheduled for completion in March of 1988. These will be completed in time to supply billeting for the remainder of the Battalion.

The 6th MEDSOM is presently located on Yongsan Compound, Seoul. In November an advance party from this unit arrived at Camp Carroll to prepare for the arrival of the rest of the unit in January.

With the arrival of the advance party five new facilities were turned over for

(Continued on next page)

THIS COPY OF THE EAST GATE EDITION
IS THE PERSONAL PROPERTY OF. . .

TO: Wang, Hui-Chan
Arch Struc
CEPOF-ED-D

WE HOPE YOU ENJOY THIS EDITION AND
OTHERS THAT FOLLOW: ADDRESS COMMENTS
TO: CEPOF-PA, USAEDFE, APO SF
96301-0427

Commander's corner

Each New Year brings with it the feeling of the prospect of a new beginning, and a pause to consider what has gone before. I have praised on many occasions the outstanding accomplishments of the FED Family in 1987. I think that given our environment, those accomplishments are without peer. Each of you should feel proud of your role in making it all happen. The new Beginning of 1988 finds us facing what will probably be a most challenging and difficult year. One of the immutable rules of life is that we must start a new beginning from where we are. The future we face tells us that change is required and the kind of change which is most difficult for an organization to face -- reducing costs and size. If we are to continue the outstanding record of performance of the FED Family, we must absorb the necessary changes without the loss of excellence in pursuing our goal of "QUALITY construction; at a FAIR PRICE;

SAFELY completed; ON TIME."

We are beginning the year by formally asking our customers how they view the SERVICE we provide. This effort should provide us a perspective on key customer requirements we might have overlooked and isolate areas where continued improvement is required. In reviewing some similar efforts in other USACE locations it appears that there are four key questions that customers uniformly use to judge the service they receive.

1. Are there adequate on site inspections ?
2. What is the quality of materials and workmanship ?
3. Does the facility conform to project requirements ?
4. What is the response to customer/user changes during



construction ?

As we start 1988 we also should begin asking and answering these four questions to measure the outcome of the investment of our dedication, time and professionalism. It is the customer's perspective that determines whether we simply build facilities or truly provide the required SERVICE.

BUILD FOR PEACE !

Carroll and Waegwan office

(Continued from front page)

use by the unit. These included a Tactical Equipment Shop, Medical Optical Maintenance Facility, Supply and Administrative Building, 144 man BEQ, 48 man BEQ.

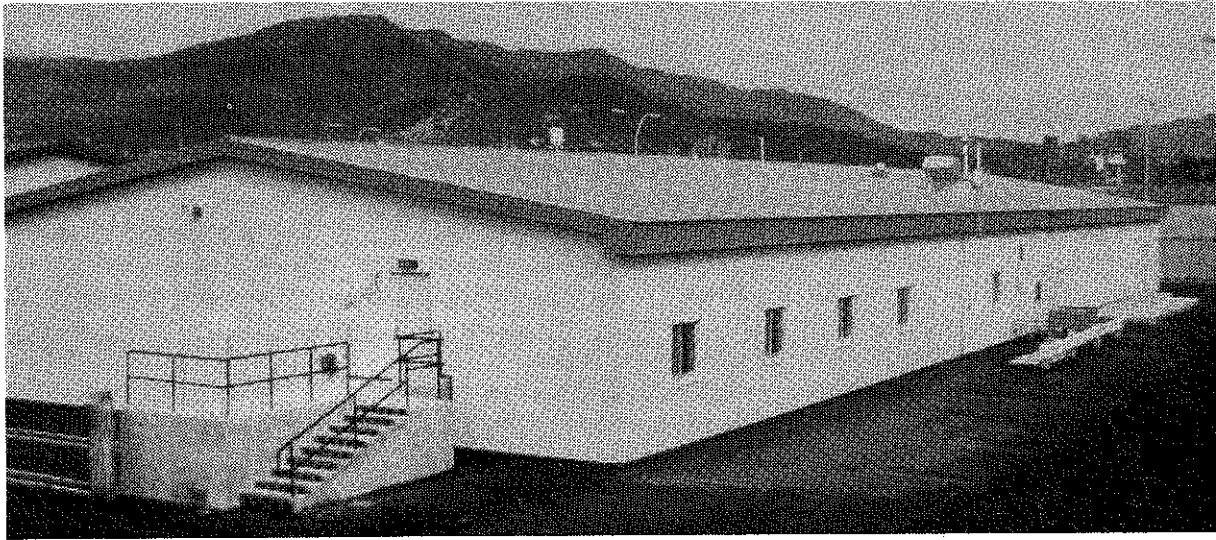
A Medical Supply warehouse and a controlled humidity warehouse presently are under construction and due for completion in late 1988.

Other new facilities turned over to their users recently have included three 16 man BOQs, sewage treatment plant, and an Area Calibration Laboratory. The three 16 man BOQs will be utilized in part to house new officer personnel arriving with the 307th Signal Battalion and 6th MEDSOM.

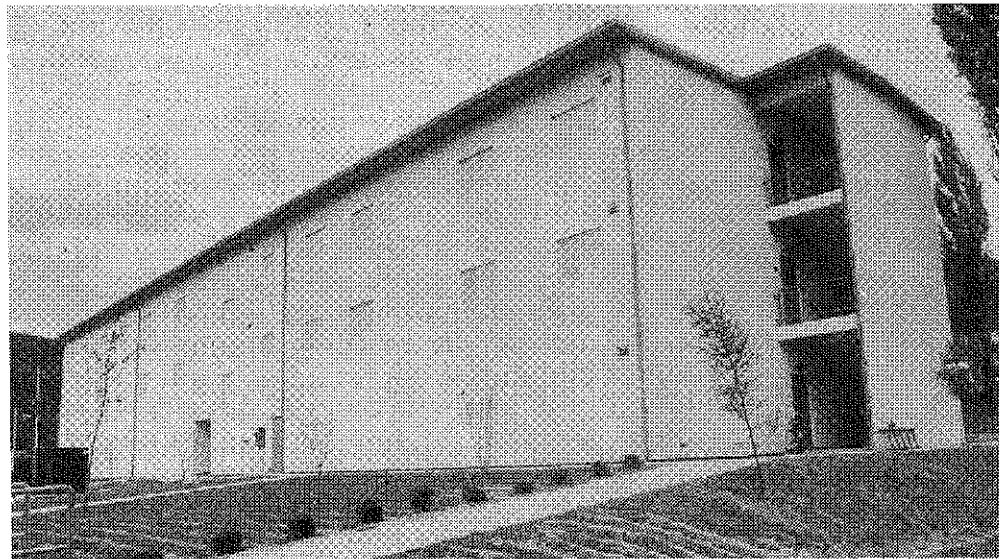
The sewage treatment plant provides additional capacity and upgrades the existing system. The Area Calibration Laboratory was constructed for the 2nd Maintenance Company (TMDE). This unit provides calibration support to all units in the Republic. The new facility provides a temperature and humidity controlled laboratory in addition to administrative work areas.

The completion of these new facilities on time has been a team effort. Quality Assurance Representatives from the Waegwan Project Office have provided quality assurance on all of the Carroll projects. These include Mr. Kang, Kil-Su, Mr. Paek, U-Hyon, Mr. Chong, Pyong-Kwan and Mr. An, Kwang-Kwun. These men have put the finishing touches on a process that started many years ago with the design.

Personnel from the Resident Office, Area Office, and from both Construction and Engineering Division have provided quality support as part of the overall team effort. All of this effort was to further FED's goal of providing Quality Construction, Safely Completed On Time.



New medical supply warehouse.



Administration and BOQ building for 6th MEDSOM is now available at Camp Carroll thanks to FED.



East Gate Edition is an unofficial publication authorized under the provisions of AR-360-81. It is published monthly by offset for the Far East District of the U.S. Army Corps of Engineers, located in Seoul, Korea, APO San Francisco, California 96301-0427.

Editorial views and opinions expressed are not necessarily those of the Corps of Engineers or the Department of the Army. Letters to the editor are encouraged.

Deadline for submitting articles is the 5th of the month preceding the publication. Subscriptions are available free of charge but must be requested in writing. Circulation 1000. Address mail to Editor, East Gate Edition, CEPOF-PA, APO SF 96301-0427. Telephone 291-7501/7504.

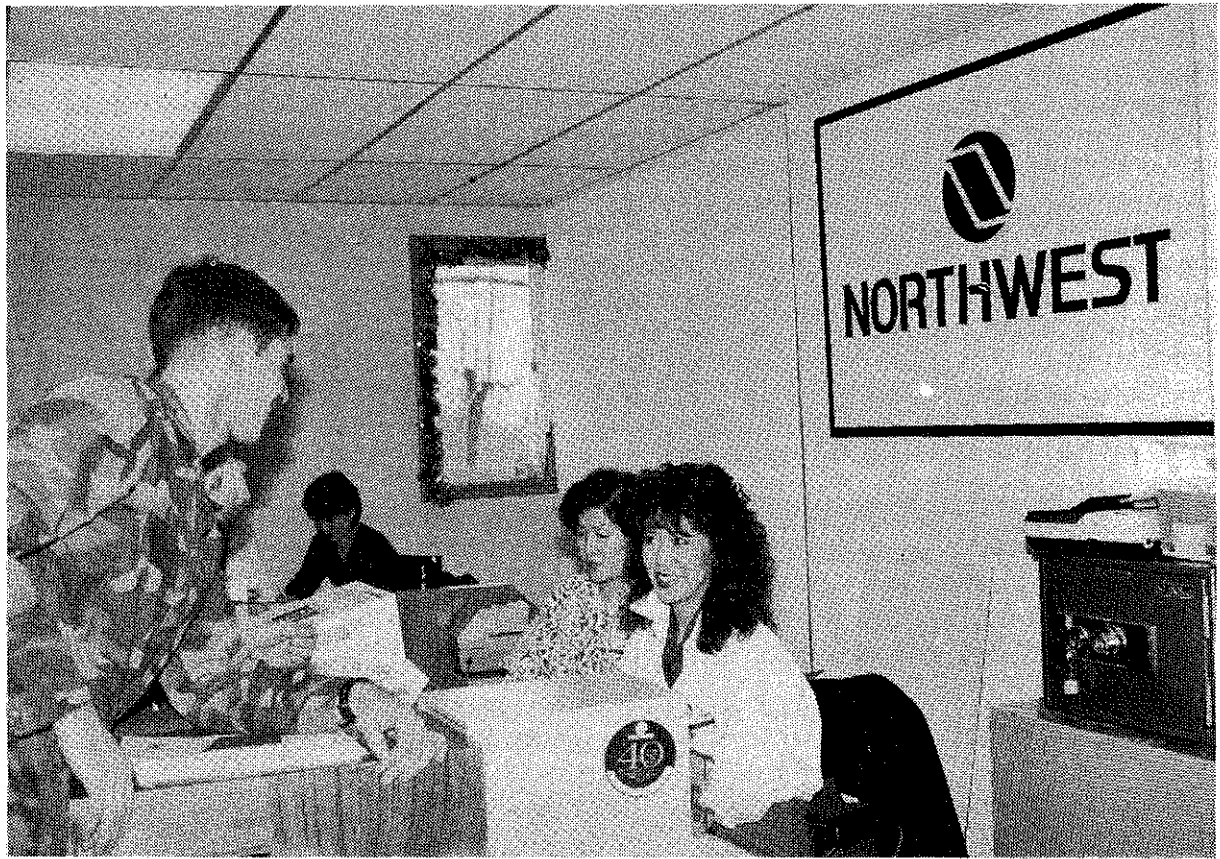
District Engineer Col. Howard E. Boone
Chief, Public Affairs E. N. "Al" Bertaux
Editor Jay Y. Kim

25th Transportation Center gets new facility

The 25th Transportation Center moved into new facilities in Yongsan Main Post. Two buildings were turned over to the 25th in a ribbon cutting ceremony on December 18. Participating in and representing Far East District was the District Engineer Col. Howard Boone.

The project which features two buildings, a 96 man BEQ and an administration and sales building totaled \$1.66 million. The project was constructed by Selim Development and Industrial Co., Ltd. and Mr. Yi, Yun-Hak of the Area III Resident Office was the Quality Assurance Representative for FED.

The sales building features airline and rail ticketing facilities and houses among others, United, Northwest, and Delta Airlines reservation and ticketing services. When you need rail and airline transportation services visit 25th Transportation Center in their new building located just inside gate #2 on Yongsan Main Post.



FED customer's customer care in their new facility.

Action leadership course coming to Far East District

Senior staff members at FED have a valuable opportunity in store for them this spring when the "Action Leadership" course is conducted.

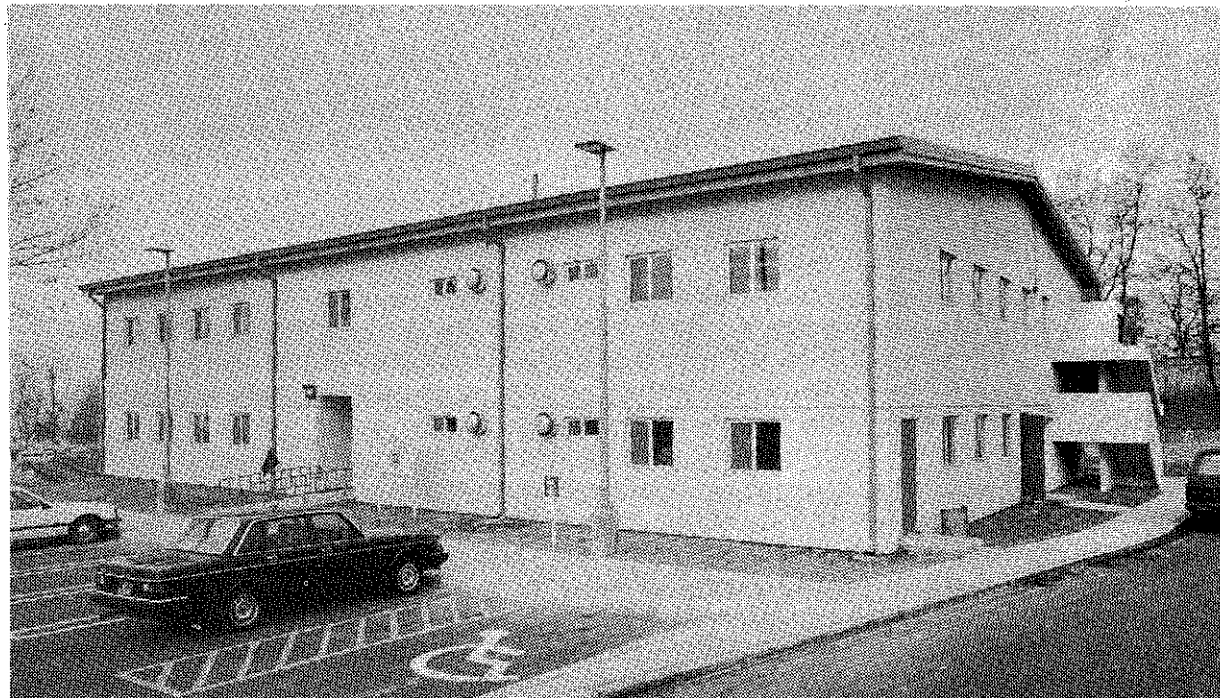
This course is intended to develop supervisory, management, and leadership skills to enhance service to our customers. The training is designed to build practical people skills using proven management concepts and techniques. It also includes training to help senior leaders build the climate necessary to reinforce the skills and behaviors of their subordinates. The training will be taught by professional trainers with extensive Corps and industry training experience.

Instructors Larry Aggens and Judy Walsh will present the course here at FED, March 28 to April 1.

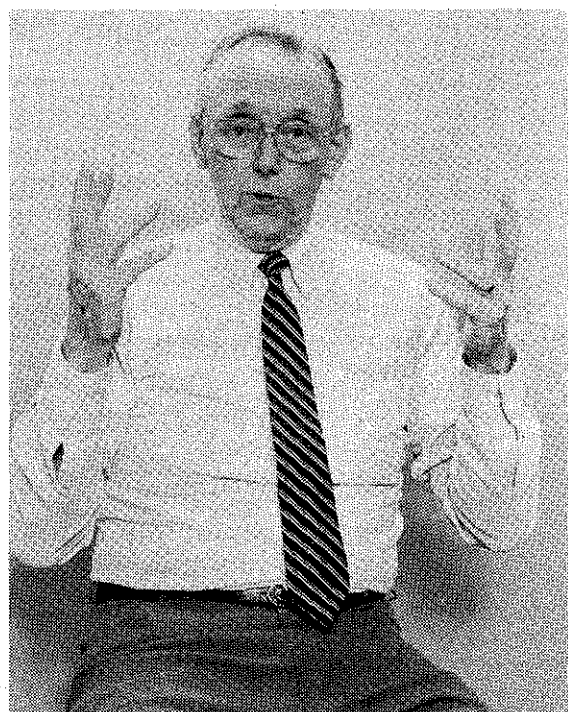
The course, which normally costs \$18,000 for a one week session, is being presented at no cost to POD and its districts. Each session is designed for up to 24 first-line and middle managers and up to 15 senior staff members. Senior staff will spend a day and a half, and others will spend four days away from their desks.

"Action Leadership," is a special staff development program of the Corps of Engineers sponsored by the Leadership Enhancement and Development (LEAD) Team of the Chief of Engineers and administered by the Institute for Water Resources at Fort Belvoir, Virginia.

The course incorporates criteria for two of the Corps of Engineers foundation values--Caring Leadership and Customer Care. Mark your calendar for this important leadership and customer care training!



New 25th Transportation Center.



Larry Aggens discusses the "Action Leadership" course to be presented in March-April 1988.

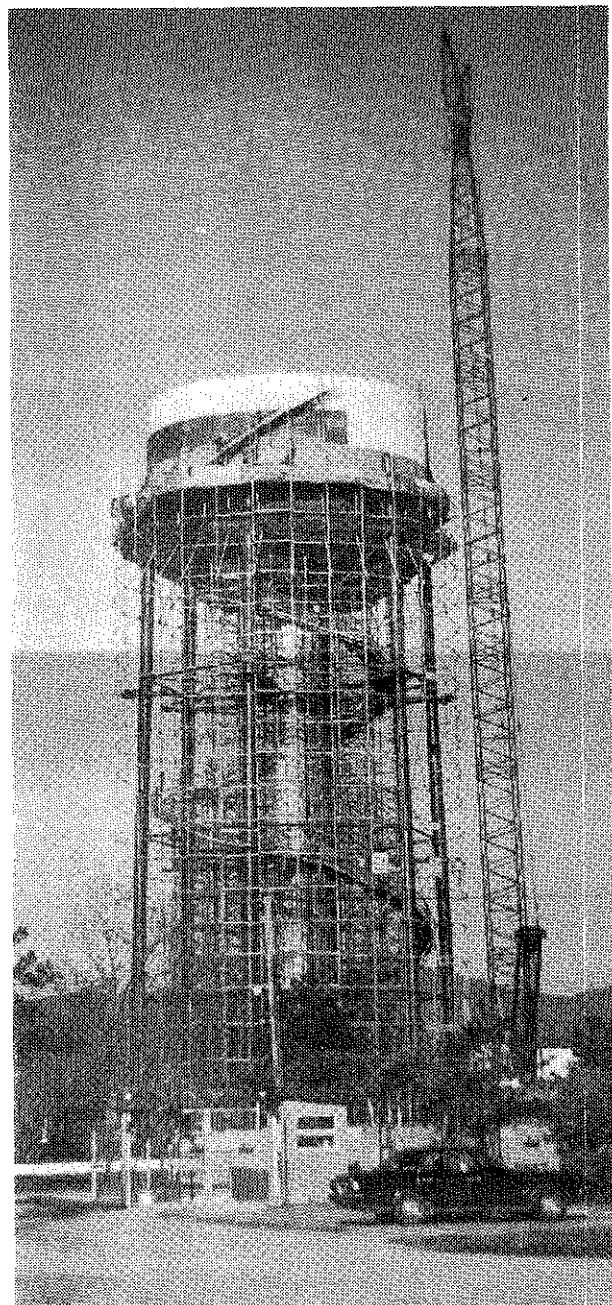
BLACK HISTORY MONTH

February

"The Constitutional Status of Afro-American into the 21st Century"

Kwangju Project Office

(Continued from front page)



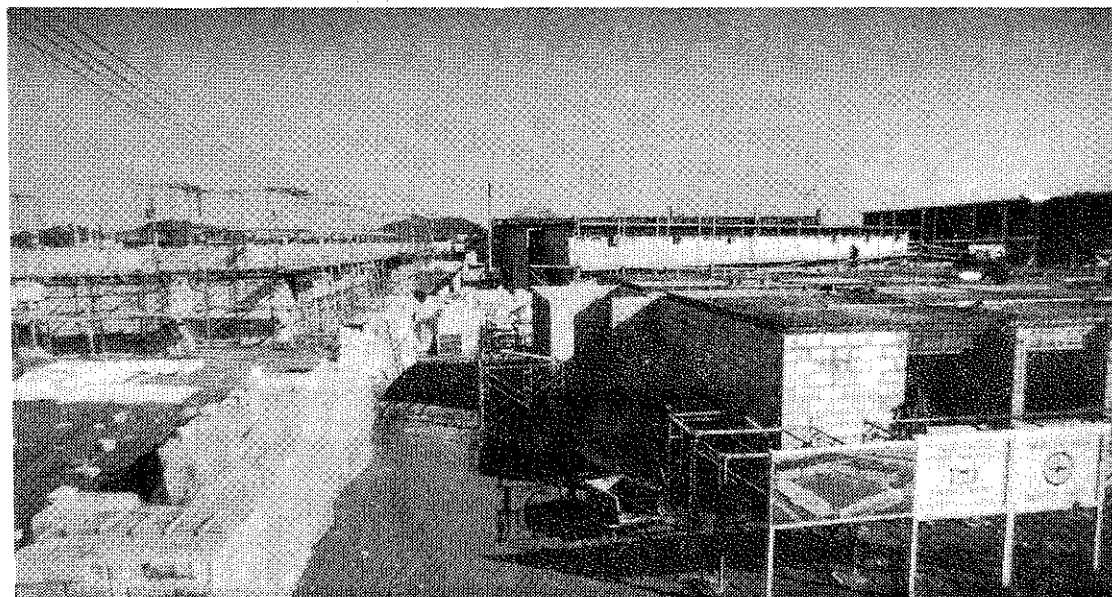
New water storage tank for Kwangju. The tank, a 500,000 gal., elevated structure, is 88% complete. It is being constructed by Jung Woo Construction Company. Quality Assurance Representative for the project is Choe Kyu Yun.



In 1983 this fuel storage tank at Kwangju exploded and burned. In 1987 the new facility at the right, built by FED, replaced the burned out POL tank.



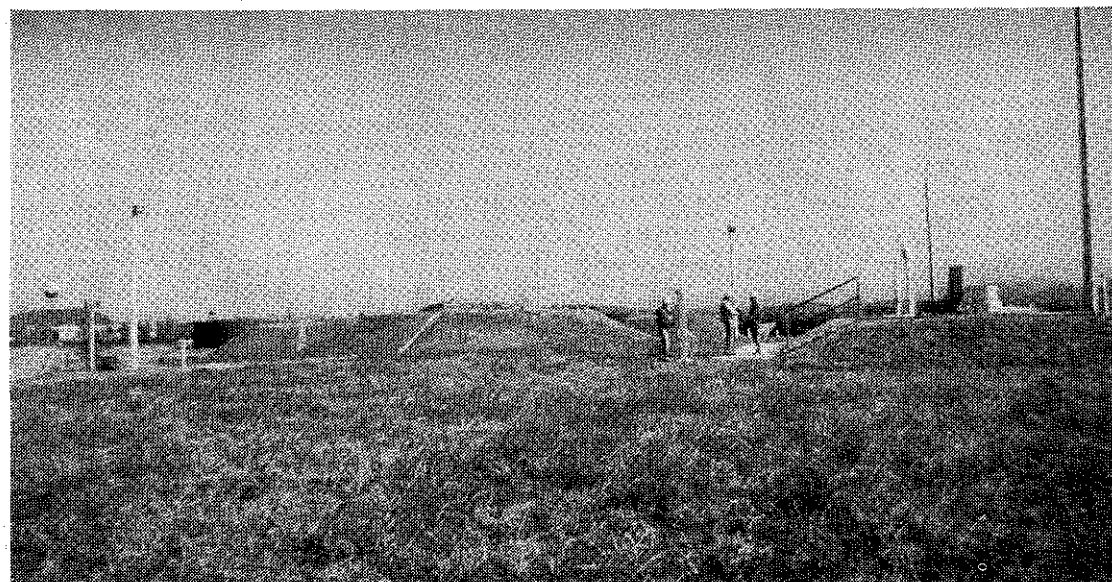
Capt. Robert Skinner briefs Deputy District Engineer Lt. Col. Kane on projects underway at Kwangju.



Unaccompanied enlisted personnel housing being built by Ssang Yong at Kwangju.



Samil and Samdo Construction companies combined their forces to build this unaccompanied officer personnel housing.



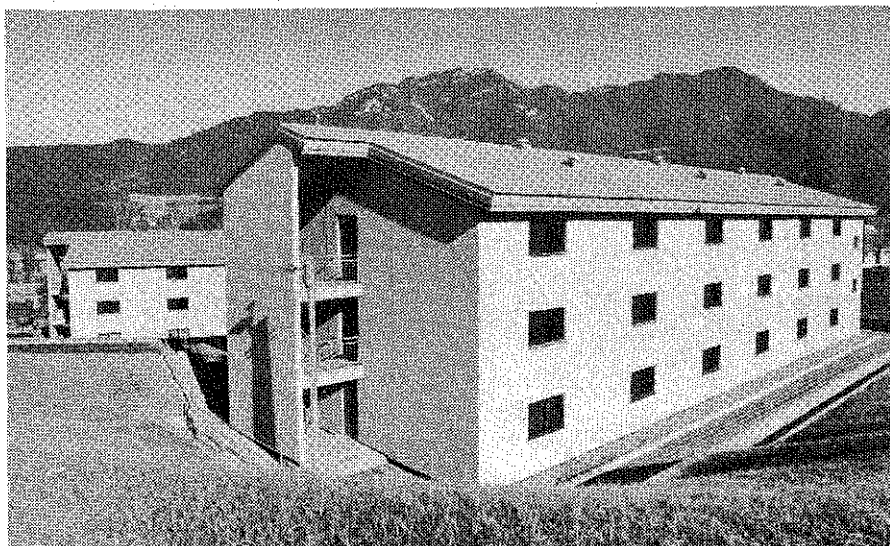
Rodriguez Range construction completed



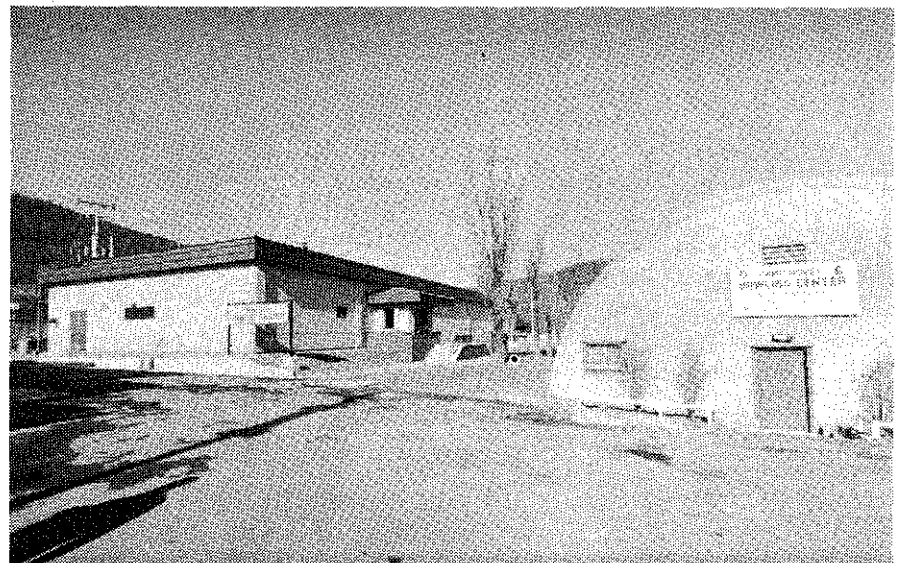
The aerial view of the 1450 acre Rodriguez Range shows the administrative area in the foreground. The range features 5 armor moving targets, 60 armor stationary targets, 150 infantry stationary targets, 40 infantry moving targets. A battalion size element can bivouac on the range. Everything needed to support this size unit is available. The range will be primarily used by the 2nd Infantry Division. The cost of the project was \$7.6 million. The original Notice To Proceed (NTP) was issued in September of 1985, however there was a

ten month stop work order to facilitate redesign. Although construction has been completed the 2nd ID will not be able to utilize the range until Sperry Rand installs the computerized target system. Poong Lim was the contractor with on site control by Mr. Shin, Project Manager, and Mr. Park, Chief of Quality Control. SFC Charles H. McKeehan of the Casey Project Office was the FED Quality Assurance Representative during the final year of the project's construction.

Casey Project Office builds for field troops



Two 96 person UEPHs were turned over to the 2d Infantry Division in early December last year. The buildings overlooking Camp Casey were the last two buildings of a contract for 6 UEPHs constructed by Korea Development Company. The FED Quality Assurance Representative on the job was Kim Yong Min.



Camp Hovey now has a brand new bowling center (left) replacing its old six lane facility (right). The grand opening ceremony was held January 5 for the eight lane facility constructed by Han Yang Development Company. The FED Quality Assurance Representative was Yi Chong Il.

DOD serious about metric system

All newly designed, developed and produced systems and elements in the Strategic Defense program must now use metrics as the standard language and system of measurement. Air Force Lt. Gen. James A. Abrahamson, head of the Strategic Defense Initiative Organization, recently directed this step.

This decision may accelerate the transition to metrics throughout U.S. industry, something that is already occurring within the Department of Defense.

Along those lines, for example, DoD recently issued guidance to the military services and Defense agencies requiring that the metric system of measurement be used "in all activities, consistent with security, operational, economical, technical, logistical and safety requirements."

Air Force Col. Tom Mansperger, special assistant for defense standardization and the lead DoD coordinator for metric conversion, said the DoD Metrication Program will have little impact on the average military family. "This directive doesn't address how bread or ham-

burger is sold at the commissary," he said. "The directive is aimed at ensuring that the vast majority of weapon systems and support equipment being planned today are designed using the metric system of measurement."

The directive instructs DoD agencies and the military services to adopt the metric system when:

- Industry has made significant progress in designing and producing metric products.
- There is a specific military need for materiel to be used jointly with NATO and other allied nations.
- Military materiel has a potential for significant foreign sales or multinational joint acquisition programs.
- Defense industry preparedness or defense production readiness may be enhanced.

DoD's new guidelines are not voluntary. "The directive basically states that those elements of new weapon systems that require new design shall be metric," said Mansperger. "To not go to metric in a major weapon system will require the approval of the under secretary of defense for acquisition.

To not go metric for lesser systems will require the approval of the heads of the components or their designated representatives."

He noted that existing inch/pound components will still be used when it is economical and interfaces can be managed.

The Army made what Mansperger called a "gutsy decision" when it decided the engine and airframe for the new family of light helicopters, the LHX, would be measured in metrics. "Although it will be developed and produced in this century, Army troops will be flying it well into the next century."

A cost study was also conducted to determine the economic impact of using metrics for the LHX. Mansperger said the result came down to "well under 1 percent of the total program cost." Many believe that even that cost will disappear because the variety of part sizes in systems designed to metric specifications tend to be less, thus reducing supply system requirements.

Mansperger points out that most, if not all, manufacturing industries will have converted to metrics by

the beginning of the next century. "If no one is making spare parts measured by the inch/pound, where are we going to get them?" he asked.

Mansperger does not expect a difficult transition. He said most individual weapons and ammunition are already measured in metrics. Troops have long been referring to the millimeter dimensions of weapons as "Mike-Mike" and reporting range in kilometers (klicks) and meters rather than miles and yards. Many of the nuts, bolts and wrenches in the military inventory are metric.

The United States and Burma are the only countries in the world that do not use metrics as a national system of weights and measures or have an established schedule to do so.

The U.S. switch to the metric system has been led by science and abetted by the country's institutions, including educational and scientific communities and industry.

Many items purchased in the United States are metric, such as cameras, film and prescription drugs. Electric bills and most automobile parts are also metric.

Metric Conversion Factors

LENGTH-DISTANCE

1 inch = 2.54 centimeters	1 centimeter = 0.3937 inches
1 foot = 30.48 centimeters	1 meter = 39.37 inches
1 yard = 91.44 centimeters	1 meter = 1.09 yards
1 mile = 1.61 kilometers	1 kilometer = 0.621 mile

WEIGHT

1 gram	= 0.035 ounces
10 grams	= 0.35 ounces
100 grams	= 3.52 ounces (approx. 1/4 lb.)
500 grams (1/2 K)	= 17.52 ounces (approx. 1 lb.)
	+ 2 ounces
1000 grams (1 K)	= 35.27 ounces (approx. 2 lbs. + 3 ounces)

POUND/KILO COMPARISONS

1 pound	= 453 Kilograms
2 pounds	= 907.2 Kilograms
3 pounds	= 1.360 Kilograms
4 pounds	= 1.814 Kilograms
5 pounds	= 2.268 Kilograms
10 pounds	= 4.536 Kilograms

For an approximate quick conversion of pounds into kilos, divide pounds by 2.2. Example: 6 lbs. 6 ozs divided by 2.2 = 2.898 kilos.

For an approximate quick conversion of kilos into pounds, multiply kilos by 2.2. Example: 3 kilos, 500 grams x 2.2 = 7 lbs, 11 ozs; or 3 kilos, 50 grams (3.050) x 2.2 = 6 lbs, 11 ozs.

LITER/GALLON COMPARISONS

5 Liters	= 1.32 gallons
10 Liters	= 2.64 gallons
15 Liters	= 3.98 gallons
20 Liters	= 5.28 gallons
25 Liters	= 6.61 gallons
30 Liters	= 7.93 gallons
35 Liters	= 9.25 gallons
40 Liters	= 10.75 gallons
50 Liters	= 13.21 gallons

Note: In the United Kingdom, measures are larger. A U.S. quart contains 0.946 liters; an imperial quart, 1.136 liters. A U.S. gallon is equal to 3.785 liters, while an imperial gallon contains 4.545 liters.

VOLUME

When you know—	Multiply by—	To Find—
teaspoons	5	milliliters
milliliters	0.2	teaspoons
tablespoons	15	milliliters
milliliters	0.7	tablespoons
fluid ounces	30	milliliters
milliliters	0.03	fluid ounces
cups	0.24	liters
liters	4	cups
pints	0.47	liters
liters	2.1	pints
quarts	0.95	liters
liters	1.06	quarts
gallons	3.8	liters
liters	0.26	gallons

LENGTH

When you know—	Multiply by—	To Find—
inches	2.5	centimeters
centimeters	0.4	inches
feet	30	centimeters
meters	3.3	feet
yards	0.9	meters
meters	1.1	yards
miles	1.6	kilometers
kilometers	0.6	miles

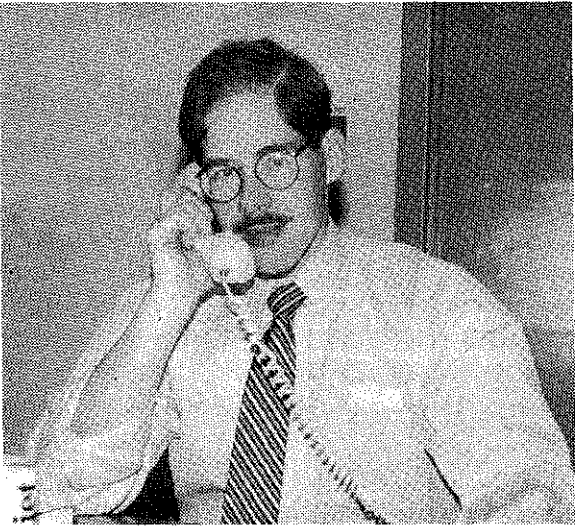
AREA

When you know—	Multiply by—	To Find—
square inches	6.5	square centimeters
square centimeters	0.16	square inches
square feet	0.09	square meters
square yards	0.8	square meters
square meters	1.2	square yards
square miles	2.6	square kilometers
square kilometers	0.4	square miles

MASS

When you know—	Multiply by—	To Find—
ounces	28	grams
grams	0.035	ounces
pounds	0.45	kilograms
kilograms	2.2	pounds

Welcome new FED faces



Stephan Olschner, Attorney, Office of Counsel.



P.C. Schuler, Secretary, Safety Office.

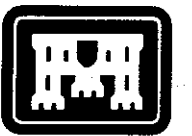


The FED Orphanage Committee would like to express our thanks to the folks at GOODY Products, Kearny, New Jersey. This Corporation recently sent three boxes of various items that they manufacture, ie: combs, brushes, barrettes, ponytail holders etc, as gifts for the kids at Sung Ae Won Orphanage.

Happy
Dragon Year

Christmas party – Dec. 18, 1987





미방군

국동지구 윤병단

“평화를 위한 건설”

제 5 권 57 호 1988년 1월

동대공 신공

작은가족 관주 현장 사무소를 찾아서



(좌로부터) 함 원석, Robert Skinner대위, Ricky East하사, 최규문, 진 미경씨.

FED 왜관현장사무소 캠프 캐를 공사의 주역

지난 2년동안 캠프 캐를은 이곳에 새로이 주
문하게 되는 두 부대의 도작을 위하여 많은 준비
를 하여왔다. 앞으로 제 307통신대대와 제6MED
SOM(의료보급창)이 들어오게 되면 이곳에 근무
하게 되는 미군의 수는 배로 늘어나게 된다. 이곳
거지는 이러한 병력의 증가에 무리없이 대비하기
위한 준비작업의 마지막 단계 때문에 현재 한창
바쁜 나날을 보내고 있다.

국동지구윤병단(FED)은 이러한 준비작업의 주
요역할 담당자로서 신축시설의 설계와 공사의 전
행을 담당하고 있으며 FED 왜관 현장 사무소가
캠프 캐를의 모든 공사를 감독하고 있다.

지난 2개월동안 총 천백만원 이상에 해당되는
신축공사가 완료되어 사용자에게 인계되었다. 대
부분의 신축공사는 제 307통신대대와 제6MEDS
OM을 위한 시설이었다. 그러나 몇몇 신축시설은
이미 캐를에 주둔하고 있던 부대를 위한 것이었
으며 일반적인 기존시설의 개축공사도 있었다.

제 307통신대대는 얼마전부터 캠프 캐를에서 근
무를 시작하였다. 현재 이 통신 대에는 200여명의
미군이 근무하고 있으며 3월까지 대대의 나머지

병력이 모두 도착하게 된다.

대대규모를 위한 정비시설과 2동의 막사가 이미
1년전에 신축되어 인계되었으며 지난해 5월에는
주차장이 완공되었다. 지난해 11월에는 307통신
대대가 신축된 본부 행정실로 이전하였다. 이 건
물에는 대대의 모든 참모부 및 행정실이 함께 있
다. 또한 각 중대의 보급실, 화생방실 및 무기고
도 함께 위치하고 있다. 오는 3월에는 각각 162
명을 수용할 수 있는 사병 막사가 4동 더 완공될
예정이다.

제 6MEDSOM은 현재 용산에 위치하고 있다.
지난 11월에 선반대가 이곳에 와서 얼마후에 들어
오게 되는 나머지 부대 병력을 위한 준비를 하고
있다. 이미 도착하여 업무를 시작하고 있는 선반
대를 위한 5개의 시설이 신축되어 이미 인계되었
으며 그 시설은 다음과 같다. 전술장비정비소, 의
료 및 광학기기 정비시설, 보급 및 행정실, 각각
144명과 48명을 수용할 수 있는 사병막사 2동. 현
제 공사가 진행중인 의료보급창과 습도통제가 가
능한 창고가 응해받까지 완공될 예정이다.

최근에 인계된 시설로서는 3동의 16인용 장교숙

소, 하수처리공장 및 지역측정 실험실이 있다. 3
동의 장교숙소는 307대대와 제 6MEDSOM에 근
무하는 장교들이 사용하게 된다.

신축 하수처리공장은 기존의 시설을 더욱 개선
시켰으며 또한 하수처리용량도 증가시켰다. 실험
실은 제 2정비중대가 사용하게 된다. 이 부대는
모든 주한 미군을 위한 측량지원을 제공하고 있다.
이 실험실은 온도와 습도를 조절할 수 있는 실험
실과 행정실도 갖추고 있다.

이러한 모든 신축시설의 공사가 한때 완공은 표
파적인 범위크의 단연한 결과였다. FED 왜관 현
장사무소의 강 진수, 박 우현, 정 병관, 안 광국
감독관이 몇년전부터 진행되어왔던 캠프 캐를 공
사의 마무리를 성공적으로 완공시킨 주인공들이
었다.

대구재계사무소, 남부지구 사무소(SAO), FED
공사부 및 기획부의 협조로 인하여 이러한 훌륭한
결과가 이룩될 수 있었다. 이러한 모든 노력은 우
수한 공사와 공사가 한때의 안전한 완공을 기하기
위한 FED의 목표를 더욱 촉진시키기 위한 것이
었다.

Dale Bleckman대위

사령관 코너

매년 맞게되는 신년은 새로 시작되는 해에 대한 기대를 갖게 해주는 동시에 업무를 잠시 멈추고 지난해를 생각하게하여 줍니다. 본인은 지난해 FED가족이 이룩한 빛나는 업적에 대하여 누차 치하를 하여 왔읍니다. 우리에게 주어진 여건에 견디어 볼때 이러한 업적은 아주 훌륭한 것이라고 생각합니다. 여러분 각자는 이러한 모든 성과를 가능하게 하였던 여러분의 역할에 대하여 자부심을 가져야 할 것 입니다. 1988년의 시작은 우리가 가장 어려운 해를 맞고 있다는 것을 말해주고 있습니다. 생명의 불변법칙중의 하나는 우리가 현재 위치하고 있는 상태에서 새로운 시작을 착수하여야만 한다는 사실입니다. 우리가 당면하고 있는 미래는 변혁이 요구되고 있으며 이러한 종류의 변혁은 하나의 조직이 당면하고 있는 가장 어려운 문제인 경비와 인원의 삭감이라는 사실을 말해주고 있습니다. 만일 우리가 지금까지 FED가족이 이룩하여온 훌륭한 기록을 그대로 계속 유지하여야 한다면, 우리의 목표인 우수한 품질의 시설, 정당한 가격, 공사기간내의 안전한 준공을

추구함에 있어서 우수성을 잃지않고 요구되는 변혁을 소화시켜야만 하는 것입니다.

우리는 고객들이 우리가 제공하고 있는 서비스를 어떻게 보고 있는지 공식적으로 질문을 하면서 매년의 업무를 시작하고 있습니다. 이러한 노력은 우리가 간파할 수도 있는 주요 고객들의 요구사항에 관한 전망을 우리에게 제공하여 줄 것이며 또한 계속적인 개선이 요구되는 분야를 지적해 주고 있는 것입니다.

다른 USACE지구에서의 몇몇 유사한 노력을 본다면 고객들이 그들이 제공받고 있는 서비스를 판단하는 공통된 기준은 4종류로 분류될 수가 있습니다.

1. 적절한 현장검사가 이루어지고 있나?
2. 자재와 기술의 질은 어떠한가?
3. 시설이 공사 계획의 요구사항과 일치하는가?
4. 공사중 고객이나 사용자가 요구하였던 변경사항에 대한 반응은 어떠한가?

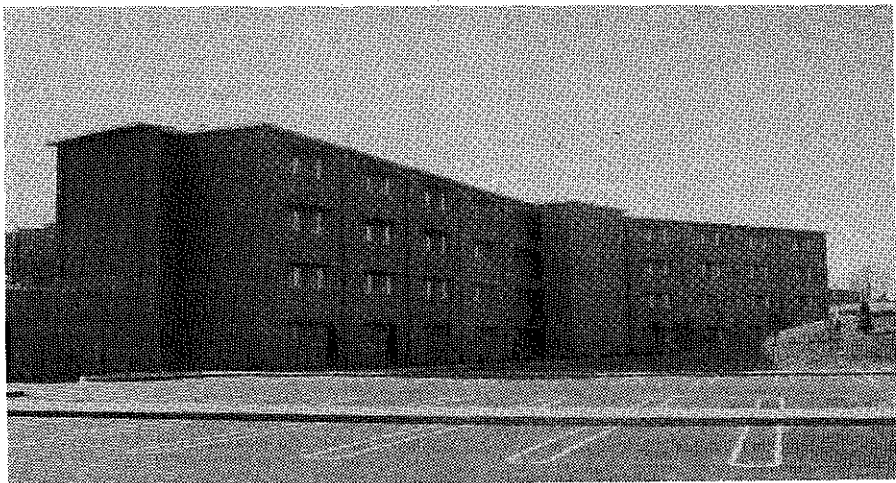
1988년이 시작됨에 따라 우리는 역시 우리의 노력과 시간 및 전문지식이 투자된 결과의 측정에 대한 질문과 답변을 시작하여야 할 것입니다. 단



하워드 분 FED사령관

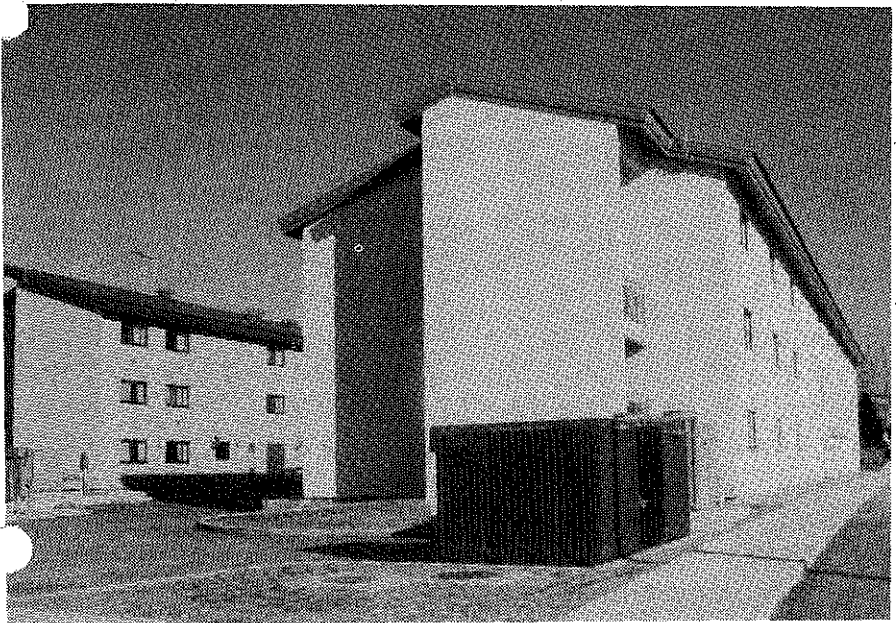
순히 시설만 건설한 것인지 또는 서비스의 진정한 제공이였는지의 여부를 판단하는 것은 고객의 결정인 것입니다.

평화를 위한 건설!



UOPH recently constructed at Osan Air Base. The contractor was Dong San Construction Co., Ltd. and FED QAR was Kenneth Catlow.

오산공군기지에 완공된 장교숙소. 동산건설주식회사가 시공을 담당하였으며 FED품질감독은 Kenneth Catlow씨가 맡았다.



The BEQs at Camp Humphreys, completed one month early September 1987, are part of the construction of 4 BEQs (480 PN), 4 BOQs (128 PN) and an administration building. The \$8 million project, contracted by Pum Yang Construction Co., Ltd., was finished December 23 last year. Chi Yong Hae was the QAR from Humphreys Project Office.

지난 12월 23일에 모두 끝난 캠프 험프리스 장병숙소 건설계획중 지난 9월에 한달 일찍 완공된 2동의 BEQ. 이 공사는 총 8백만불의 예산으로서 4동의 BEQ(480명)와 4동의 BOQ(128명)가 신축 되었다. 범양건설이 시공하였으며 지용해감독이 FED품질감독을 담당하였다.

The following letter was received from O. Mi-O, Director of White Cross Orphanage at Puchon in response to FEDS assistance to this Orphanage during the Holiday Season.

THANK YOU FED

To: All FED Employees

Dear Friends:

We wish to express our appreciation and sincere thanks for the support to the White Cross Foundation during the holiday season.

Your willingness to donate assisted greatly in making this winter warm and happy for the handicapped children at the orphanage in Puchon.

We can do nothing had we not received this great help from you. We pray for the loving FED friends by the name of Jesus. He will give you the real warm and happy new year and winter.

Again, our thanks for your support.

Sincerely

O Mi O
Director, Puchon White Cross

아래의 편지는 지난 연말 FED가 부천의 백십자 고아원에 베푼 성원에 대한 감사의 뜻을 영문으로 보내온 것을 한글로 번역한 것이다.

극동지구공병단 직원여러분께 감사드립니다.

지난 연말 본 백십자재단에 대한 귀하의 성원에 진심으로 감사의 뜻을 표하는 바입니다.

귀하가 베푼 호의는 부천의 한 작은 고아원에 살고있는 우리 장애 어린이들이 더욱 따뜻한 겨울을 맞을 수 있게 하여주었으며 행복도 주었습니다.

우리는 이번에 귀하의 도움을 받지 않았더라면 아무것도 가진 것이 없을 뻔 하였읍니다. 하느님의 이름으로 사랑하는 우리의 FED 친구들을 위하여 기도드립니다. 그는 여러분이 진정으로 따뜻하고 행복한 신년과 겨울을 맞게 할 것입니다.

귀하의 성원에 다시한번 감사드립니다.

오미오 부천 백십자 고아원

이 신문은 미육군규정 360-81조항에 의거, 승인된 비공식 간행물이다. 게재된 모든 견해와 의견은 반드시 미육군성을 대변하는 것은 아니다. 이 신문은 대한민국 서울에 주둔하고 있는 군우 96301 미육군성 극동지구 공병단에 의해서 월간으로 발행되고 있다. 전화번호는 2917-501(미8군), 270-7501(일반)이다. 발행방법은 읍셋트인쇄로서 매회 1,000부가 인쇄된다. 구독은 무료이나 반드시 서면으로 신청해야 한다. 원고 마감일은 매월 5일까지 이다.

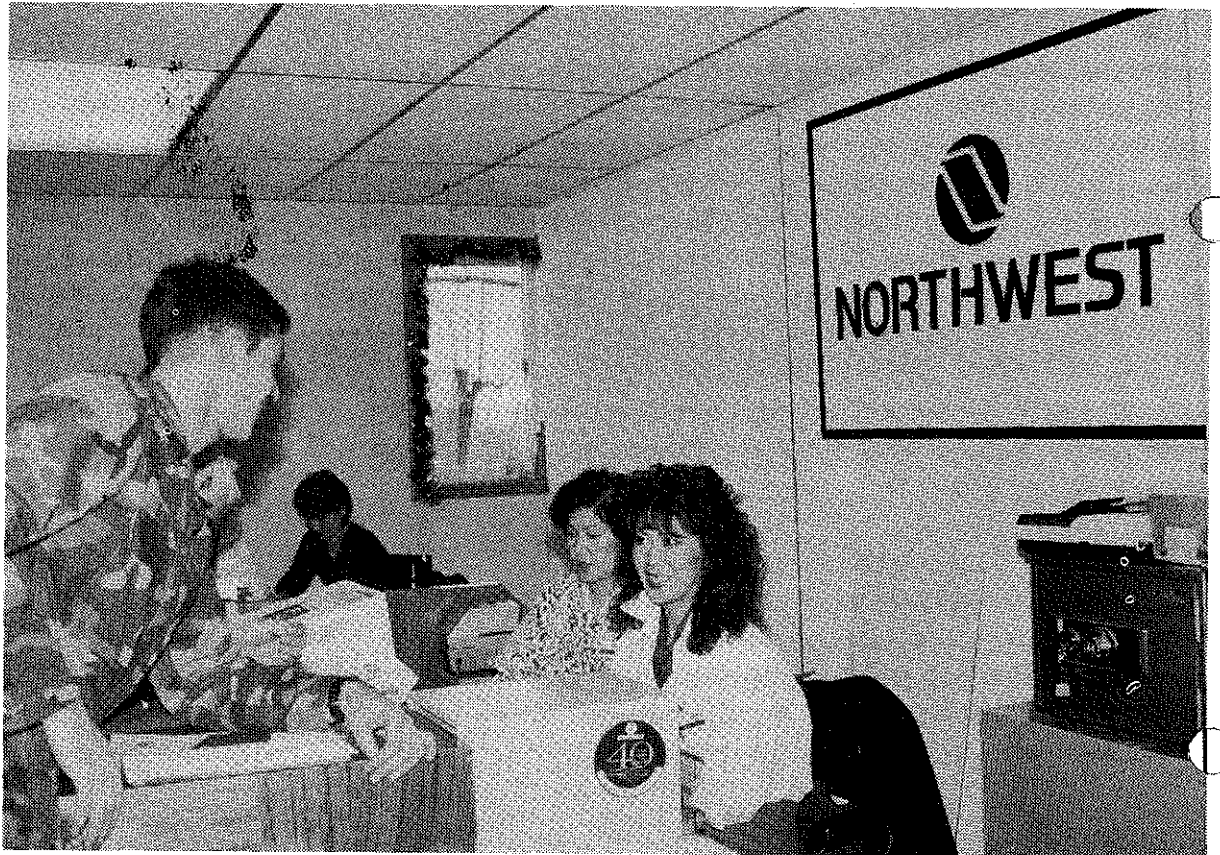
지구공병단 사령관 하워드 분 대령
공보실장 앨 벌토
편집담당 김 재열

제25 수송 쉼타 와 장병막사 신축되어

제 25수송 쉼타가 새로 신축된 건물로 이전하였다. 용산 메인 포스트 서쪽 끝에 위치하고 있었던 구건물에서 새로운 시설로 입주하는 기념행사가 지난 12월 18일 본 쉼타 앞에서 거행되었다. FED측 대표로서는 하워드 분 사령관이 참석하였으며 제 25수송쉼타 지휘관은 이 공사를 성공적으로 끝마친 세립개발주식회사 대표에게 감사장을 수여하면서 FED의 노력을 치하하였다.

총 공사예산은 1,660만불로서 이는 쉼타 건물 이외에 근처에 함께 신축된 96인용 장병막사도 포함된다. FED측 품질감독은 Area III 주재사무소에서 이 윤학 감독관이 담당하였다.

쉼타내의 시설로서는 항공권(노스웨스트, 유나이티드, 델타)과 기차표를 구입할 수 있는 카운터와 일반 행정실이 있다. 신축 쉼타의 위치는 후암동 쪽에서 들어오면 제 2정문을 지나 바로 왼쪽 언덕 위이며 앞으로 많은 주한미군 및 관계 근무자들이 더욱 편리한 서비스를 받게 되었다.



FED고객의 고객접대.



Goody社에 감사를 표명

FED고아원 후원회는 미국 뉴저지주에 소재하고 있는 Goody회사에 깊은 감사를 보낸다. 최근 이 회사는 성애원의 원아들을 위한 크리스마스 선물로서 대형상자 3통분의 자사 제품을 보내왔다. 이 제품들은 주로 머리빗, 솔, 핀 등으로서 아주 유용한 생활용품이며 이 회사의 제품은 세계적으로 유명한 품질을 자랑하고 있다.



신축 제25수송쉼타건물.

Forming a More Perfect Corps Quality

Quality is the delivery of superior products and services which respond to customer needs within available resources and regulatory restraints.

Quality is evident in customer satisfaction and our own sense of accomplishment in delivering the best possible products and service consistent with project purposes and our professional standards. Quality also means that Corps managers and supervisors have the responsibility to assure the delivery of enduring products and quality professional services in compliance with applicable regulatory constraints and within financial and manpower limitations.

보다 완전한 공병단을 이룩하기 위하여

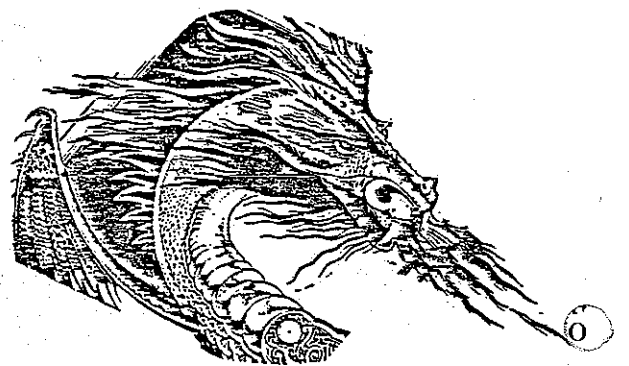
지난달에 이어 이번에는 4가지 가치관중의 두번째 사항인 Quality에 관한 해석이다.

Quality는 가장 우수한 제품의 방출이며 현재 이용 가능한 자원과 제반규정에 부응하면서 고객의 요구를 충족시키는 봉사행위이다.

Quality는 고객만족의 증거이며 또한 계획의 목표와 우리의 전문적인 기준과 일치하는 가능한 제품과 봉사의 전달에 있어서 업무 수행에 대한 우리자신의 관념이다.

또한 Quality는 공병단 관리자와 감독자가 제반규정과 재정적, 인적 제반사항에 입각하여 견고한 제품과 우수한 전문적인 봉사의 확실한 전달을 책임지고 있다는 것을 의미하고 있다.

신년을 축하합니다



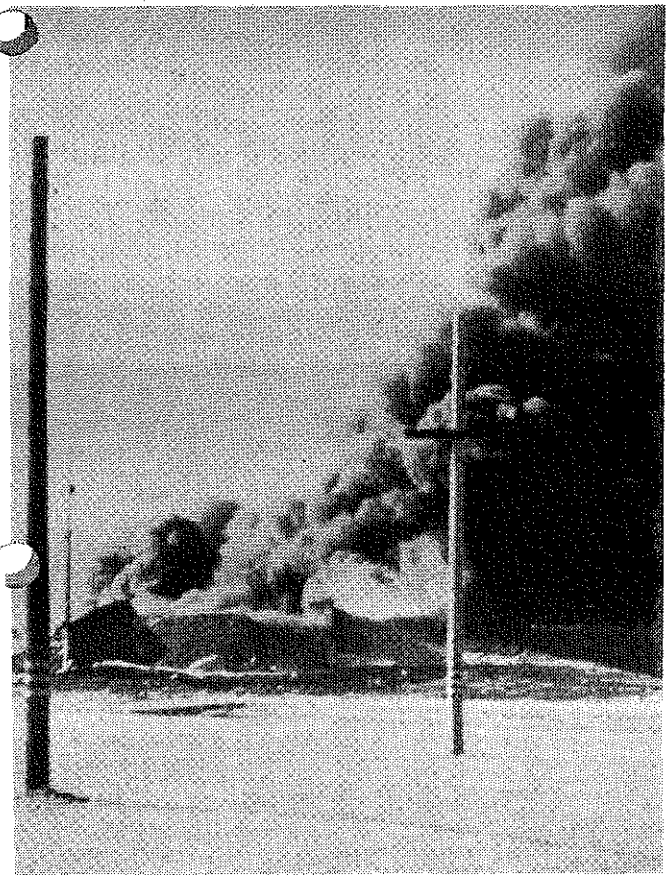
1988년

광주현장사무소

(1면으로 부터)



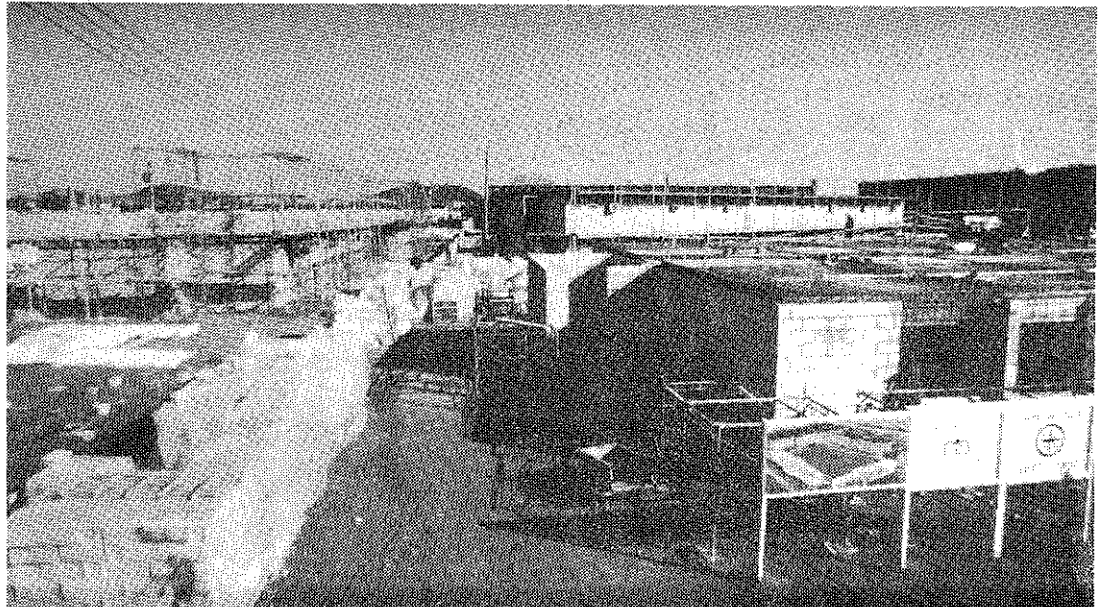
현재 88%의 공정을 보이고 있는 급수탱크. 정유개발이 시공을 담당하고 있으며 최규운씨가 품질 감독을 맡고있음.



지난 83년 화재로 전소되었던 유조탱크 시설이 새로이 건설되었다. (우측)



광주현장사무소장 Robert Skinner 대위가 공사현황에 관하여 Edward Kane 부사령관에게 브리핑을 하고 있다.



쌍용이 건설중인 사병막사 공사현장.



삼일과 삼도건설이 함께 공사하고 있는 장교숙소의 모습.



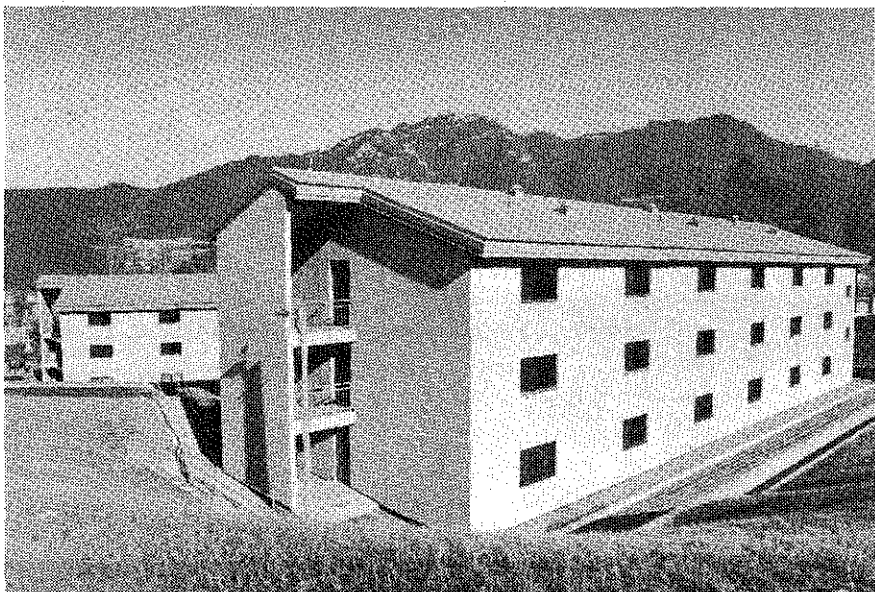
제2사단 Rodriguez 자동화 사격 훈련장 완공



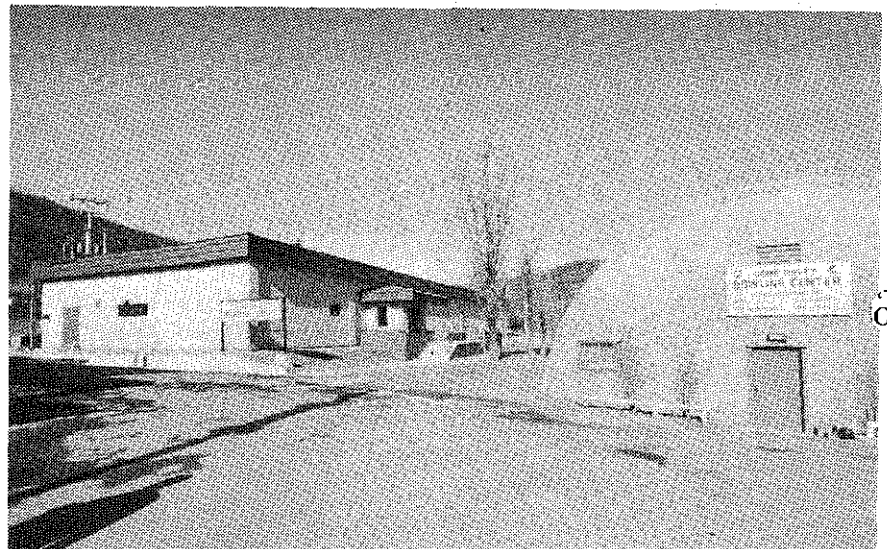
지난달 전방지역에 완공된 Rodriguez 사격훈련장의 공중촬영모습. 앞에 보이는 건물은 행정담당시설이다. 이 사격장에는 5개의 탱크용 이동표적, 60개의 탱크용 고정표적, 40개의 보병용 이동표적, 150개의 보병용 고정표적이 설치되어있다. 대대규모의 병력이 사격장에서 야영할 수가 있으며 이를 지원할 수 있는 제반시설도 훌륭하게 갖추고 있다. 이 훈련장은 미 보병 2사단이 주로 사용하게 된다. 총 공사비는 760만불이 소요되었다. 지난 85년

9월에 시작한 이 공사는 그동안 설계 변경작업으로 인하여 10개월이나 중단되는 사태도 있었다. 공사는 끝났지만 Sperry Rand측에서 컴퓨터화 시킨 표적장치를 설치하지 않았기 때문에 아직 2사단 장병들이 사용할 수가 없다. 풀림산업주식회사가 이번 공사를 맡았으며 신대범소장과 박 성현⁴⁰ Chief QC가 모든 공정을 관리하였다. FED측 감독으로서는 Charles Mc-Keehan 중사가 공사의 마지막 단계인 87년 한해동안 품질감독을 맡았다.

케이시 현장사무소 야전군을 위하여 건설



지난 12월에 완공되어 캠프 케이시 2사단장병들에게 인계된 현대식 사병막사 2동의 모습. 각동에는 96명씩 거주할 수 있다. 고려개발이 건설한 총 6동의 막사중 마지막 2동으로서 FED측 품질감독은 김 영민씨가 담당하였다.



캠프 호비에는 지난 1월 5일 최신식 보울링장 (좌측)의 완공을 기념하는 준공식이 있었다. 이 신축보울링장은 총 8개의 레인을 갖추고 있으며 기존의 콘서트건물을 개조하여 사용하고 있던 6개 레인의 구보울링장 (우측)과 대체되었다. 한양 개발이 시공하였으며 품질감독관은 이 정일씨가 맡았다.